

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2008/C 290/01	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 290/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5356 — Gamestop/Micromania) <sup>(1)</sup> .....	5
IV <i>Oplysninger</i>		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2008/C 290/03	Euroens vekselkurs .....	6
OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE		
2008/C 290/04	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte <sup>(1)</sup> .....	7

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2008/C 290/05	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte <sup>(1)</sup> .....	9

---

V *Udtalelser*

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

**Kommissionen**

2008/C 290/06	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af svejsede rør og hule profiler med firkantet eller rektangulært tværsnit, af jern (bortset fra støbejern) eller stål (bortset fra rustfrit stål) med oprindelse i Belarus, Tyrkiet og Ukraine .....	13
---------------	---	----

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Kommissionen**

2008/C 290/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	18
---------------	--	----

---

**Meddelelse til læserne** (se omslagets tredje side)



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Meddelelser)

## MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten  
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 290/01)

Godkendelsesdato	16.7.2008
Sag nr.	N 497/07
Medlemsstat	Litauen
Region	Lazdijai, Alytus
Titel (og/eller modtagerens navn)	Plačiajuosčio duomenų perdavimo tinklo sukūrimas lazdių ir alytaus rajonų savivaldybėse
Retsgrundlag	Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas „Dėl Lietuvos plačiajuosčio ryšio infrastruktūros 2005–2010 metų plėtros strategijos patvirtinimo“ (Valstybės žinios: 2005 11 19 Nr. 137–4920)
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Sektorudvikling
Støtteform	Transaktioner foretaget under ikke normale markedsvilkår
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 5,9 mio. LTL
Støtteintensitet	—
Varighed	1.12.2007-30.11.2012
Økonomisk sektor	Post og telekommunikation
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Lazdių rajono savivaldybės administracija Vilniaus g. 1 LT-67106 Lazdijai
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	1.10.2008
Sag nr.	NN 41/08
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Rescue aid to Bradford and Bingley
Retsgrundlag	Banking (special Provisions) act 2008. Bank of England Charters and Acts 1694-1998
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Redning af kriseramte virksomheder
Støtteform	Garanti, lavtforrentede lån, ad hoc-kontrakter
Rammebeløb	—
Støtteintensitet	—
Varighed	29.9.2008-29.3.2009
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	The Commissioner for Her Majesty's Treasury. The Governor and Company of the Bank of England
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	17.6.2008
Sag nr.	N 73/08
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Subprograma Avanza Infraestructuras (medidas a, b y c) de la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Retsgrundlag	Orden ITC/464/2008 de 20 de febrero por la que se regulan las bases, el régimen de ayudas y la gestión de la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Sektorudvikling
Støtteform	Direkte støtte, lavtforrentede lån
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 180 mio. EUR

Støtteintensitet	50 %
Varighed	2008-2011
Økonomisk sektor	Post og telekommunikation
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información c/ Capitán Haya, 41 E-28071 Madrid
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	5.8.2008
Sag nr.	N 216/08
Medlemsstat	Spanien
Region	Comunidad Valenciana
Titel (og/eller modtagerens navn)	Plan de mejora de la calidad del suministro de energía eléctrica en la Comunidad Valenciana
Retsgrundlag	— Convenios de colaboración suscritos entre la Generalitat de la Comunidad Valenciana y las distintas empresas — Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Regionaludvikling
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 3,6 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: 17,1 mio. EUR
Støtteintensitet	30 %
Varighed	1.1.2008-31.12.2013
Økonomisk sektor	El-, gas- og vandforsyning
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Consejería de Infraestructuras y Transporte de la Generalitat Valenciana Avda. Blasco Ibáñez 50 E-46010 Valencia
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	13.10.2008
Sag nr.	N 507/08
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Financial Support Measures to the Banking Industry in the UK
Retsgrundlag	Common Law Powers of UK Government
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Garanti, indskydning af risikovillig kapital
Rammebeløb	Samlet budget: 500 mia. GBP
Støtteintensitet	—
Varighed	Fra 13.10.2008 — op til 42 måneder
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	The Commissioners of Her Majesty's Treasury
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**  
**(Sag COMP/M.5356 — Gamestop/Micromania)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 290/02)

Den 7. november 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5356. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS  
INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

12. november 2008

(2008/C 290/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,2530	TRY tyrkiske lira	2,0601
JPY	japanske yen	121,81	AUD australske dollar	1,8992
DKK	danske kroner	7,4458	CAD canadiske dollar	1,5193
GBP	pund sterling	0,82310	HKD hongkongske dollar	9,7119
SEK	svenske kroner	10,1065	NZD newzealandske dollar	2,1801
CHF	schweiziske franc	1,4868	SGD singaporeanske dollar	1,8890
ISK	islandske kroner	202,00	KRW sydkoreanske won	1 712,85
NOK	norske kroner	8,7825	ZAR sydafrikanske rand	13,0813
BGN	bulgarske lev	1,9558	CNY kinesiske renminbi yuan	8,5574
CZK	tjekkiske koruna	25,415	HRK kroatisk kuna	7,1500
EEK	estiske kroon	15,6466	IDR indonesiske rupiah	14 472,15
HUF	ungarske forint	271,00	MYR malaysiske ringgit	4,5014
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP filippinske pesos	61,200
LVL	lettiske lats	0,7091	RUB russiske rubler	34,4759
PLN	polske zloty	3,7658	THB thailandske bath	43,824
RON	rumænske lei	3,8563	BRL brasilianske real	2,8484
SKK	slovakiske koruna	30,495	MXN mexicanske pesos	16,3517

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.



## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 290/04)

Sag nr.	XR 86/08
Medlemsstat	Den Tjekkiske Republik
Region	87(3)(a)
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram ICT v podnicích – II. výzva
Retsgrundlag	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	233 mio. CZK
Maksimal støtteintensitet	40 %
	I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	1.5.2008
Varighed	30.6.2010
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	www.mpo.cz
Andre oplysninger	—

Sag nr.	XR 87/08
Medlemsstat	Den Tjekkiske Republik
Region	87(3)(a)
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram ICT v podnicích – II. výzva

Retsgrundlag	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	950 mio. CZK
Maksimal støtteintensitet	40 % I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	1.5.2008
Varighed	30.6.2010
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	www.mpo.cz
Andre oplysninger	—
Sag nr.	XR 101/08
Medlemsstat	Italien
Region	Campania
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Incentivi per l'innovazione e lo sviluppo
Retsgrundlag	Legge regionale n. 12/07, Regolamento n. 7/2007, Disciplinare Delibera Giunta Regionale n. 514 del 21 marzo 2008 Decreto dirigenziale n. 217 del 17 aprile 2008
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Forventet årligt støtteydelse	16 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	30 % I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	19.6.2008
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Campania AGC 12 Sviluppo Economico Centro Direzionale Isola A/6 I-80143 Napoli
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	<a href="http://www.economicampania.net/index001.php?part=articolo&amp;ida=344">http://www.economicampania.net/index001.php?part=articolo&amp;ida=344</a>
Andre oplysninger	—

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 290/05)

Sag nr.	XT 99/08
Medlemsstat	Polen
Region	—
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Pomoc na szkolenia udzielana na podstawie rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki
Retsgrundlag	<p>— Program Operacyjny Kapitał Ludzki (w szczególności priorytety: I, VI, VII, VIII) — Komunikat Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 26 października 2007 r. o podjęciu przez Komisję Europejską decyzji zatwierdzającej Program Operacyjny Kapitał Ludzki (M.P. nr 82, poz. 877),</p> <p>— art. 21 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. 227, poz. 1658 z późn. zm.),</p> <p>— rozdziały 1, 3, 6 rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (Dz.U. nr 90, poz. 557)</p>
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 200 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7
Iværksættelse	6.5.2008
Varighed/ophør	31.12.2013
Formål	Generel uddannelse Særlig uddannelse
Økonomiske sektorer	Alle sektorer berettiget til uddannelsesstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	<p>Departament Wdrażania EFS Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej Ul. Żurawia 4a PL-00-513 Warszawa Tel. (48-22) 693 59 54 Fax (48-22) 693 40 72 E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl &amp; bilag</p>

## Fortegnelse over institutioner, der tildeler offentlig støtte inden for driftprogrammet Menneskelig Kapital

Central component				
	Mellemorgan	Kontakt	Mellemorgan på 2. niveau — Gennemførelsesorgan	Kontakt
Prioritet I	Departament Wdrażania EFS Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej	ul. Żurawia 4a PL-00-513 Warszawa Tel.: (48-22) 693 59 54 Fax: (48-22) 693 40 72 E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl	1. Władza Wdrażająca Programy Europejskie, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji	ul. Wspólna 2/4 PL-00-926 Warszawa Tel.: (48-22) 461 87 39 Fax: (48-22) 461 93 42 E-mail: phare@wwpe.gov.pl
			2. Centrum Rozwoju Zasobów Ludzkich	ul. Jagiellońska 76 PL-03-301 Warszawa Tel.: (48-22) 811 12 22 Fax: (48-22) 814 17 36 E-mail: info@eurokadry.pl
Regional komponent — Prioritet VI-VIII				
Dolnośląskie	Urząd Marszałkowski Departament Spraw Społecznych	ul. Wybrzeże Słowackiego 12-14 PL-50-411 Wrocław Tel.: (48-71) 776 93 44 Fax: (48-71) 776 93 59 departament-spraw-spolecznych@dolny-slask.pl	Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Ogrodowa 5b PL-58-306 Wałbrzych Tel.: (48-74) 840 81 93 Fax: (48-74) 840 73 89 E-mail: walbrzych.dwup@dwup.pl
Lubelskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Spokojna 4 PL-20-020 Lublin Tel.: (48-81) 441 68 50 Fax: (48-81) 441 68 53 E-mail: defs@lubelskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Okopowa 5 PL-20-020 Lublin Tel.: (48-81) 463 53 00 Fax: (48-81) 463 53 05 E-mail: sekretariat@wup.lublin.pl
Lubuskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Kożuchowska 15a PL-65-364 Zielona Góra Tel./Fax: (48-68) 456 53 14 E-mail: sekretariat@efs.lubuskie.pl m.malinska@efs.lubuskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Wyspiańskiego 15 PL-65-036 Zielona Góra Tel.: (48-68) 456 56 56 Fax: (48-68) 327 01 11 E-mail: wup@wup.zgora.pl

## Central component

	Mellemorgan	Kontakt	Mellemorgan på 2. niveau — Gennemførelsesorgan	Kontakt
Kujawsko-Pomorskie	Urząd Marszałkowski Wydział Zarządzania Europejskim Funduszem Społecznym	ul. M. Skłodowskiej-Curie PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 621 83 07 Fax: (48-56) 621 82 13 E-mail: m.ogranisciak@kujawsko-pomorskie.pl	1. Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Szosa Chełmińska 30/32 PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 622 86 00 Fax: (48-56) 622 74 85 E-mail: wup@wup.torun.pl
			2. Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej	ul. Słowackiego 114 PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 657 14 60 Fax: (48-56) 657 14 61 E-mail: ropstor@to.onet.pl
Łódzkie	Urząd Marszałkowski Departament ds. PO KL	Al. Piłsudskiego 8 PL-90-051 Łódź Tel.: (48-42) 663 33 92 Fax: (48-42) 663 33 93 E-mail: pokl@lodzkie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Wólczańska 49 PL-90-608 Łódź Tel.: (48-42) 632 01 12 Fax: (48-42) 636 77 97 E-mail: lowu@praca.gov.pl
Małopolskie	Urząd Marszałkowski Departament Polityki Regionalnej	ul. Wielicka 72 PL-30-552 Kraków Tel.: (48-12) 299 07 00 Fax: (48-12) 299 07 26 E-mail: sekretariat.pr@umwm.pl pokl@malopolska.mw.gov.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Plac Na Stawach 1 PL-30-107 Kraków Tel.: (48-12) 422 98 92 Fax: (48-12) 422 97 85 E-mail: wup_krak@bci.krakow.pl
Mazowieckie	Urząd Marszałkowski Departament Strategii i Rozwoju Regionalnego	ul. Ks. I. Kłopotowskiego 5 PL-03-718 Warszawa Tel.: (48-22) 597 97 51 Fax: (48-22) 597 97 52 E-mail: dsrr@mazovia.pl	1. Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Młynarska 16 PL-03-718 Warszawa Tel.: (48-22) 578 44 00 Fax: (48-22) 578 44 07 wup@wup.mazowsze.pl
			2. Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych	ul. Jagiellońska 74 PL-03-301 Warszawa Tel.: (48-22) 323 19 90 Fax: (48-22) 323 19 97
Opolskie	Urząd Marszałkowski Departament Koordynacji Programów Operacyjnych	ul. Ostrówek 5-7 PL-45-081 Opole Tel.: (48-77) 541 65 65 Fax: (48-77) 541 65 67 E-mail: dpo@umwo.opole.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głogowska 25c PL-45-315 Opole Tel.: (48-77) 441 67 01 Fax: (48-77) 441 65 67 E-mail: oplu@praca.gov.pl
Podkarpackie	WUP Rzeszów	ul. Lisa Kuli 20 PL-35-025 Rzeszów Tel.: (48-17) 850 92 30 Fax: (48-17) 850 44 57 E-mail: aburnat@wup-rzeszow.pl	—	—

Central component				
	Mellemorgan	Kontakt	Mellemorgan på 2. niveau — Gennemførelsesorgan	Kontakt
Podlaskie	Urząd Marszałkowski Departament Polityki Regionalnej i Funduszy Strukturalnych ul. Wyszyńskiego 1 PL-15-888 Białystok	ul. Kleeberga 20 PL-15-691 Białystok Tel.: (48-85) 654 82 00 Fax: (48-85) 654 82 01 E-mail: dpr.sekretariat@umwp-podlasie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Pogodna 22 PL-15-354 Białystok Tel.: (48-85) 749 72 00 Fax: (48-85) 749 72 09 E-mail: biwu@praca.gov.pl
Pomorskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Augustyńskiego 2 PL-80-819 Gdańsk Tel.: (48-58) 326 81 90 Fax: (48-58) 326 81 93 E-mail: defs@woj-pomorskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Okopowa 21/27 PL-80-810 Gdańsk Tel.: (48-58) 307 75 66 Fax: (48-56) 301 58 71 E-mail: wup@wup.gdansk.pl
Śląskie	Urząd Marszałkowski Wydział EFS	ul. Reymonta 24 PL-40-029 Katowice Tel.: (48-32) 202 41 40 Fax: (48-32) 254 54 71 E-mail: efs@silesia-region.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Powstańców 41a PL-40-024 Katowice Tel.: (48-32) 255 43 25 Fax: (48-32) 255 24 66 E-mail: wup@wup-katowice.pl
Świętokrzyskie	Świętokrzyskie Biuro Rozwoju Regionalnego Biuro PO KL	ul. Jagiellońska 70 PL-25-956 Kielce Tel.: (48-41) 365 62 74 Fax: (48-41) 365 62 73 E-mail: pokl_sekr@pokl.sbrr.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Witosa 86 PL-25-561 Kielce Tel.: (48-41) 364 16 00 Fax: (48-41) 364 16 66 E-mail: wup@wup.kielce.pl
Warmińsko-Mazurskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Emilii Plater 1 PL-10-562 Olsztyn Tel.: (48-89) 521 97 00 Fax: (48-89) 521 97 09 E-mail: dfs@warmia.mazury.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głowackiego 28 PL-10-448 Olsztyn Tel.: (48-89) 522 79 00 Fax: (48-89) 522 79 01 E-mail: olwu@up.gov.pl
Wielkopolskie	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Kościelna 37 PL-60-537 Poznań Tel.: (48-61) 846 38 19 Fax: (48-61) 846 38 20 E-mail: efs@wup.poznan.pl z.sawala@wup.poznan.pl	—	—
Zachodniopomorskie	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Mickiewicza 41 PL-70-383 Szczecin Tel.: (48-91) 425 61 01 Fax: (48-91) 425 61 03 E-mail: szwu@praca.gov.pl	—	—

## V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES  
HANDELSPOLITIK

## KOMMISSIONEN

**Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af svejsede rør og hule profiler med firkantet eller rektangulært tværsnit, af jern (bortset fra støbejern) eller stål (bortset fra rustfrit stål) med oprindelse i Belarus, Tyrkiet og Ukraine**

(2008/C 290/06)

Kommissionen har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt »grundforordningen«<sup>(1)</sup>), hvori det hævdes, at visse svejsede rør og hule profiler med firkantet eller rektangulært tværsnit, af jern (bortset fra støbejern) eller stål (bortset fra rustfrit stål) med oprindelse i Belarus, Tyrkiet og Ukraine (i det følgende benævnt »de pågældende lande«) importeres til dumpingpriser, hvorved EF-erhvervsgrenen forvoldes væsentlig skade.

**1. Klagen**

Klagen blev indgivet den 29. september 2008 af *Defence Committee of the Welded Steel Tubes Industry of the European Union* (i det følgende benævnt »klageren«) på vegne af producenter, der tegner sig for en væsentlig del, i dette tilfælde over 25 %, af den samlede produktion i Fællesskabet af visse svejsede rør og hule profiler med firkantet eller rektangulært tværsnit, af jern (bortset fra støbejern) eller stål (bortset fra rustfrit stål).

**2. Varen**

Den vare, der angiveligt importeres til dumpingpriser, er svejsede rør og hule profiler med firkantet eller rektangulært tværsnit, af jern (bortset fra støbejern) eller stål (bortset fra rustfrit stål), men undtagen den art, der anvendes til olie- og gasledninger, og undtagen foringsrør og produktionsrør af den art, der anvendes ved udvinding af olie og gas, med oprindelse i Belarus, Tyrkiet og Ukraine (i den følgende benævnt »den pågældende vare«), og som normalt tarifføres under KN-kode 7306 61 92 og 7306 61 99. Disse KN-koder angives kun til orientering. Varen omtales også ofte på engelsk som »hollow section«.

(<sup>1</sup>) EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

**3. Påstand om dumping**

For så vidt angår Tyrkiet og Ukraine, er påstanden om dumping baseret på en sammenligning af den normale værdi, der er fastsat på grundlag af hjemmemarkedspriserne, og eksportpriserne på den pågældende vare ved eksport til Fællesskabet.

I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, fastsatte klageren den normale værdi for Belarus på grundlag af prisen i et land med markedsøkonomi som anført i punkt 5.1, litra d). Påstanden om dumping er baseret på en sammenligning af den således beregnede normale værdi og eksportprisen på den pågældende vare ved eksport til Fællesskabet.

På dette grundlag er de beregnede dumpingmargener betydelige for alle de pågældende eksportlande.

**4. Påstand om skade**

Klageren har fremlagt bevis for, at importen af den pågældende vare fra Belarus, Tyrkiet og Ukraine er steget i absolutte tal og udtrykt som markedsandel.

Det påstås, at mængderne og prisen på den pågældende importerede vare bl.a. har haft en negativ indvirkning på EF-erhvervsgrenens markedsandel og priser, hvilket har haft betydelige negative følger for EF-erhvervsgrenens finansielle og beskæftigelsesmæssige situation.

**5. Procedure**

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af EF-erhvervsgrenen, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige indledningen af en procedure, og indleder hermed en undersøgelse, jf. grundforordningens artikel 5.

### 5.1. Procedure for fastsættelse af dumping og skade

Det vil fremgå af undersøgelsen, om den pågældende vare med oprindelse i Belarus, Tyrkiet og Ukraine, importeres til dumpingpriser, og om dette har forvoldt skade.

#### a) Stikprøver

I betragtning af det tilsyneladende store antal parter, der er involveret i denne procedure, kan Kommissionen beslutte at anvende stikprøver, jf. grundforordningens artikel 17.

#### i) Stikprøver af eksportører/producenter i Tyrkiet og Ukraine

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver, og i bekræftende fald udtage disse, anmodes alle eksportører/producenter eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen og afgive følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra b), nr. i), og i den form, der er angivet i punkt 7:

- navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson
- omsætningen i lokal valuta og mængden i ton af den pågældende vare solgt med henblik på eksport til Fællesskabet i perioden fra den 1. oktober 2007 til den 30. september 2008
- omsætningen i lokal valuta og mængden i ton af den pågældende vare solgt på hjemmemarkedet i perioden fra den 1. oktober 2007 til den 30. september 2008
- en udførlig beskrivelse af virksomhedens aktiviteter i forbindelse med produktionen af den pågældende vare
- navnene på alle forretningsmæssigt forbundne virksomheder <sup>(1)</sup>, der beskæftiger sig med produktion og/eller salg (på eksport- og/eller hjemmemarkedet) af den pågældende vare, med udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter
- andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagningen af stikprøven.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udvælges til at deltage i stikprøven, indebærer dette besvarelse af et spørgeskema og accept af kontrol på stedet af besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Konsekvenserne af manglende samarbejde er beskrevet i punkt 8 nedenfor.

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige til udtagelsen af stikprøven af eksportører/producenter, vil Kommissionen desuden kontakte myndighederne i eksportlandene og alle kendte sammenslutninger af eksportører/producenter.

Eftersom en virksomhed ikke kan være sikker på at blive udtaget til stikprøven, anbefales det eksportører/producenter, som ønsker at fremsætte krav om individuel margen, jf. grundforordningens artikel 17, stk. 3, at anmode om et spørgeskema inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. i), i denne meddelelse og indsende det inden udløbet af fristen i punkt 6, litra a), nr. ii), første afsnit, i denne meddelelse. Der henvises dog til punkt 5.1, litra b), nr. ii), sidste punktum, i denne meddelelse.

#### ii) Stikprøver af importører

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver, og i bekræftende fald udtage disse, anmodes alle importører eller deres repræsentanter hermed om at give sig til kende over for Kommissionen og afgive følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra b), nr. i), og i den form, der er angivet i punkt 7:

- navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson
- virksomhedens samlede omsætning i euro i perioden fra den 1. oktober 2007 til den 30. september 2008
- det samlede antal ansatte
- en udførlig beskrivelse af virksomhedens aktiviteter i forbindelse med den pågældende vare
- mængden i ton og værdien i euro af importen til og videresalget på EF-markedet af den pågældende vare med oprindelse i Belarus, Tyrkiet og Ukraine i perioden fra den 1. oktober 2007 til den 30. september 2008
- navnene på alle forretningsmæssigt forbundne virksomheder <sup>(1)</sup>, der beskæftiger sig med produktion og/eller salg af den pågældende vare, med udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter
- andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagningen af stikprøven.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udvælges til at deltage i stikprøven, indebærer dette besvarelse af et spørgeskema og accept af kontrol på stedet af besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Konsekvenserne af manglende samarbejde er beskrevet i punkt 8 nedenfor.

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige til udtagelsen af stikprøven af importører, vil Kommissionen desuden kontakte alle kendte importør-sammenslutninger.

<sup>(1)</sup> Udtrykket forretningsmæssigt forbundne virksomheder er defineret i artikel 143 i forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1).



## iii) Stikprøver af EF-producenter

I betragtning af det store antal EF-producenter, der støtter klagen, vil Kommissionen ved hjælp af stikprøver undersøge den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen.

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver, og i bekræftende fald at udtage disse, anmodes alle EF-producenter eller deres repræsentanter om at indgive følgende oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder inden udløbet af den frist, der er fastsat i punkt 6, litra b), nr. i):

- navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson
- virksomhedens samlede omsætning i euro i perioden fra den 1. oktober 2007 til den 30. september 2008
- en udførlig beskrivelse af virksomhedens aktiviteter i forbindelse med produktionen af den pågældende vare
- værdien i euro af salget af den pågældende vare på markedet i Fællesskabet i perioden fra den 1. oktober 2007 til den 30. september 2008
- mængden i ton af salget af den pågældende vare på markedet i Fællesskabet i perioden fra den 1. oktober 2007 til den 30. september 2008
- mængden i ton af produktionen af den pågældende vare i perioden fra den 1. oktober 2007 til den 30. september 2008
- navnene på alle forretningsmæssigt forbundne virksomheder<sup>(1)</sup>, der beskæftiger sig med produktion og/eller salg af den pågældende vare, med udførlig beskrivelse af disse virksomheders aktiviteter
- andre relevante oplysninger, som kan være til nytte for Kommissionen ved udtagningen af stikprøven.

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udvælges til at deltage i stikprøven, indebærer dette besvarelse af et spørgeskema og accept af kontrol på stedet af besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Konsekvenserne af manglende samarbejde er beskrevet i punkt 8 nedenfor.

## iv) Endelig udtagning af stikprøver

Alle interesserede parter, der ønsker at meddele oplysninger af relevans for udtagningen af stikprøven, skal gøre dette inden for fristen i punkt 6, litra b), nr. ii).

<sup>(1)</sup> Udtrykket forretningsmæssigt forbundne virksomheder er defineret i artikel 143 i forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1).

Kommissionen agter at foretage den endelige udtagning af stikprøverne, når den har konsulteret de interesserede parter, der har erklæret sig villige til at indgå i stikprøven.

Virksomheder, der indgår i stikprøverne, skal besvare et spørgeskema inden for fristen i punkt 6, litra b), nr. iii), og samarbejde i forbindelse med undersøgelsen.

Hvis der ikke udvises tilstrækkelig samarbejdsvilje, kan Kommissionen træffe afgørelse på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 17, stk. 4, og artikel 18. Undersøgelsesresultater, der baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, kan som anført i punkt 8 være mindre gunstige for den pågældende part.

## b) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for sin undersøgelse, sender Kommissionen spørgeskemaer til den EF-erhvervsgren, der indgår i stikprøven, til alle producentsammenslutninger i Fællesskabet, til de eksportører/producenter i Tyrkiet og Ukraine, der indgår i stikprøven, til eksportører/producenter i Belarus, til alle sammenslutninger af eksportører/producenter, til de importører, der indgår i stikprøven, til alle sammenslutninger af importører, der er anført i klagen, og til myndighederne i de pågældende eksportlande.

## i) Eksportører/producenter i Belarus

Alle berørte parter bør omgående og senest inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. i), kontakte Kommissionen pr. fax for at få fastslået, om de er opført i klagen, og om nødvendigt anmode om et spørgeskema, idet fristen i punkt 6, litra a), nr. ii), gælder for alle sådanne berørte parter.

## ii) Eksportører/producenter i Tyrkiet og Ukraine, som fremsætter krav om en individuel margen

Eksportører/producenter i Tyrkiet og Ukraine, som fremsætter krav om en individuel margen med henblik på anvendelse af grundforordningens artikel 17, stk. 3, og artikel 9, stk. 6, skal indgive et udfyldt spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, litra a), nr. ii), i denne meddelelse. De skal derfor anmode om et spørgeskema inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. i). De pågældende bør imidlertid være opmærksomme på, at Kommissionen, selv i tilfælde hvor der anvendes stikprøver af eksportører/producenter, kan beslutte ikke at beregne individuelle margener for dem, hvis antallet af eksportører/producenter er så omfattende, at individuelle undersøgelser vil være urimeligt byrdefulde og hindre, at undersøgelsen afsluttes rettidigt.

## c) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle interesserede parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter, indgive andre oplysninger end besvarelsenerne af spørgeskemaet og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger og dokumentationen herfor skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. ii).

Kommissionen kan endvidere høre interesserede parter, hvis de anmoder herom og kan godtgøre, at der er særlige grunde til, at de bør høres. Anmodningen skal indgives inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. iii).

d) *Valg af land med markedsøkonomi*

I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), påtænkes det at vælge USA som et egnet land med markedsøkonomi med henblik på at fastsætte den normale værdi for Belarus. Interesserede parter anmodes om at fremsætte bemærkninger til det hensigtsmæssige i dette valg inden udløbet af den særlige frist i punkt 6, litra c).

e) *Eksportører/producenter, der fremsætter krav om individuel behandling i Belarus*

Eksportører/producenter i Belarus kan fremsætte krav om individuel behandling i henhold til grundforordningens artikel 9, stk. 5. Eksportører og producenter, som ønsker at fremsætte sådanne behørigt underbyggede krav, skal gøre dette inden for den generelle frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6, litra a), nr. ii). Kommissionen fremsender formularer hertil til alle eksportører/producenter i Belarus, der er nævnt i klagen, og til alle sammenslutninger af eksportører/producenter, der er nævnt i klagen, såvel som til myndighederne i Belarus.

## 5.2. Procedure for vurdering af Fællesskabets interesser

Hvis det kan godtgøres, at der forekommer dumping og forvoldes skade som følge heraf, vil der i henhold til grundforordningens artikel 21 blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i strid med Fællesskabets interesser at indføre antidumpingforanstaltninger. Med henblik herpå kan EF-erhvervsgrenen, importørerne og deres repræsentative sammenslutninger samt repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer give sig til kende og indgive oplysninger til Kommissionen inden for den generelle frist i punkt 6, litra a), nr. ii), forudsat at de kan godtgøre, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den pågældende vare. De parter, der har handlet i overensstemmelse med foregående punktum, kan inden for fristen i punkt 6, litra a), nr. iii), anmode om at blive hørt, idet de skal angive de særlige årsager til, at de bør høres. Der gøres opmærksom på, at oplysninger, der indgives i henhold til artikel 21, kun vil blive taget i betragtning, hvis de er underbygget med faktuelle beviser på indgivelsestidspunktet.

## 6. Frister

a) *Generelle frister*

- i) For parter, der ønsker at anmode om et spørgeskema eller andre formularer

Alle interesserede parter bør anmode om et spørgeskema eller andre formularer så hurtigt som muligt og senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

- ii) For parter, der ønsker at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaer og eventuelle andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og indsende besvarelser af spørgeskemaet eller andre oplysninger senest 40 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte frist.

Virksomheder, der er udtaget til en stikprøve, skal indgive besvarelse af spørgeskemaet inden for fristerne i punkt 6, litra b), nr. iii).

iii) *Høringer*

Interesserede parter kan desuden anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

b) *Særlig frist for udtagning af stikprøver*

- i) De oplysninger, der er nævnt i punkt 5.1, litra a), nr. i)-iii), skal være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, da Kommissionen påtænker at konsultere berørte parter, som har erklæret sig rede til at indgå i en stikprøve, om den endelige udtagning af denne senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- ii) Alle andre oplysninger, der er relevante for udtagningen af stikprøven, jf. punkt 5.1, litra a), nr. iv), skal være Kommissionen i hænde senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- iii) Besvarelser af spørgeskemaerne fra parter, der indgår i stikprøven, skal være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter, at de har fået meddelelse om, at de indgår i stikprøven.

c) *Særlig frist for valg af et land med markedsøkonomi*

Parter i undersøgelsen kan fremsætte bemærkninger til det hensigtsmæssige ved valget af USA, der som nævnt i punkt 5.1, litra d), anses for at være et passende valg af land med markedsøkonomi med henblik på fastsættelsen af den normale værdi for Belarus. Deres bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## 7. Skriftlige henvendelser, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance

Alle redegørelser og anmodninger fra interesserede parter skal indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældendes navn, adresse, e-mail-adresse og telefon- og faxnummer. Alle skriftlige henvendelser, herunder også de oplysninger, der anmodes om i denne meddelelse, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance, som interesserede parter videregiver som fortroligt materiale, skal forsynes med påtegningen »Limited«<sup>(1)</sup> og skal i overensstemmelse med grundforordningens artikel 19, stk. 2, være ledsaget af et ikke-fortroligt sammendrag, som skal forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«.

Kommissionens adresse:  
Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Handel  
Direktorat H  
Kontor N-105 04/092  
B-1049 Bruxelles  
Fax (32-2) 295 65 05

## 8. Manglende samarbejde

Hvis en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger, undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har indgivet urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en berørt part helt eller delvis undlader at samarbejde, og resultatet af undersøgelsen derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

## 9. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen vil i henhold til grundforordningens artikel 6, stk. 9, blive afsluttet senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. I henhold til grundforordningens artikel 7, stk. 1, kan der ikke træffes midlertidige foranstaltninger senere end 9 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## 10. Behandling af personoplysninger

Det skal bemærkes, at personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger<sup>(2)</sup>.

## 11. Høringskonsulent

Det skal endvidere bemærkes, at hvis der opstår vanskeligheder i forbindelse med parternes udøvelse af retten til at forsvare sig, kan de anmode høringskonsulenten fra Generaldirektoratet for Handel om at gribe ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens tjenestegrene og kan om nødvendigt mægle i proceduremæssige spørgsmål, der vedrører beskyttelse af parternes interesser i forbindelse med denne procedure, navnlig hvad angår spørgsmål om aktindsigt, fortrolige oplysninger, forlængelse af frister og behandling af skriftlige og/eller mundtlige indlæg. Yderligere oplysninger og kontaktoplysninger findes på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel (<http://ec.europa.eu/trade>).

<sup>(1)</sup> Dette betyder, at dokumentet kun er til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til grundforordningens artikel 19 og artikel 6 i WTO-aftalen om gennemførelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

<sup>(2)</sup> EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

**Anmeldelse af en planlagt fusion**

**(Sag COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies)**

**Behandles eventuelt efter den forenklede procedure**

**(EØS-relevant tekst)**

(2008/C 290/07)

1. Den 3. november 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved APAX Partners SA (»APAX Partners«, Frankrig) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Altran Technologies SA (»Altran«, Frankrig), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - APAX Partners: Risikokapitalinvesteringer
  - Altran: Konsulentytelser på informations- og teknologiområdet samt på strategi- og forvaltningsområdet.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

#### **MEDDELELSE TIL LÆSERNE**

Institutionerne har besluttet, at der ikke længere skal henvises til den seneste ændring af en given retsakt.

Medmindre andet er angivet, forstås en henvisning til en retsakt i de tekster, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, derfor som en henvisning til retsaktens i dens gældende udgave.